

scan by 冰水雪

美味季节

DELICIOUS SEASONS

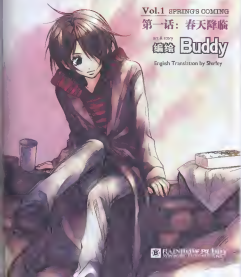
Vol.1 SPRING'S COMING

第一话：春天降临

art & story

编绘 **Buddy**

English Translation by Shirley



Copyright © 2004
All Rights Reserved

Shoot.

I'm lost.

My name is Liang Qiu, 18 years old. A girl of her prime, currently in undergrad.

I mean, undergrad, she.

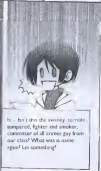
Subway lines are so queer.

Tomorrow is the first day I'll be working (no, concurrent side job)! However, it seems like I immediately ran into trouble.

I guess it would be best to ask someone for directions...

How can I get there then? What does that circle stand for?

Because of living in a small city, I'm completely ignorant of subways.





If I knew earlier,
even if I was
completely lost,
I wouldn't have
asked him!

Suddenly
calling me,
what exactly
do you
want?



Shimada's Goshu
with Shimada
Goshu's Goshu
Goshu's Goshu

Sorry

for
bothering
you

Once I've figured out, I'll run away quickly!

I wanted to ask
how you got to
this address...



This is...

My house?

Wait!

Please tell
me this isn't
true!



* Kim (je, "small" or "cute") is Chinese is smaller or weaker while in Japanese has connotations for all genders and ages as a term of endearment or affection.

● 讀者信箱：由「明報」(Ming Pao) 編輯部負責處理讀者來信。讀者來信請寄：「明報」編輯部，地址：香港灣仔皇后大道東 213 號 21 樓 2106B 室。本報編輯部收。寄信時請註明「讀者信箱」，以便來信處理。



FELLOWSHIP PROGRAM

989 00004438

It turns out Lee's
room is so young,
and she's a for-
mer cheerleader.

Then, you
must be
Loving God!

H. H. H.

How much? That would
just be a guess!

them, crop bidding around 1980 and 1981 and you still have some left."



100

Now Glad
Come back
Read for Me
Let for me



S-Sorry!
But I've
changed
my mind!

Can't get myself into the habit of people.



I just feel it's
not good to
work in a
classmate's
house.

so please look
for someone
else.



You really
just dislike
me, right?

Why look for
an excuse, just
say it outright!

!



I hate people
who make up
excuses the
most!



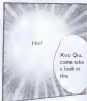


Xiao Qiu,
let's have a
chat privately
okay!





There... some things I don't want to say in front of Xiao Lan.



Now Qia,
come take
a look at
this



That is
medicated!



Yes. This is a medicine that treats digestive problems.

I'm really... an extremely impulsive person

I accept!

I promise to
take good
care of her!

Then,
I'll be
going.

Have a
great trip!

Thus, this is how my new
life with Leo started

bye-bye!

Get along
nicely~

After thinking
closely it's both
good and bad that
we're classmates.
His need to be
too afraid of me.

What
do you
want

for breakfast?
I'll go grocery
shopping!

No need to
scare yourself
so much.

You can
go now.

You're
really afraid
of me, right?
Everyone's
like that.

There's no
way I want
to live with
a person
who hates
me.

Getting along
would be way too
uncomfortable.



It's because
you're like this
that people
avoid you!

"We're not even well acquainted, how can I hate you?" Such a joke!

I've already
decided to
work at your
house! I will not
be scared away
by you!

Fill -decide on
breakfast
tomorrow!

Trigona reticulata
 Occurrence: Sporadic
 Distribution: Widespread

Thousands
 join us each
 year to see
 some of the
 best of
 our country

100





Why don't we
get something
to drink? It's
my treat.
There's a
favor I need
to ask of you.

WILEY-INTERSCIENCE

I want to personally make food for my boyfriend on his birthday.

**So thoughtful,
you want to
give him a sur-
prise! How
touching!**

Even though I still have time, I don't know anything...

That's why
I can only
count on
you...
Kase Qian

If I was
only as
talented
as you!
You can
do anything.

But I'm too
crisp!
"crisp!"

Please you
must teach
me I'm
begging
you!



I'm back.

Don't bother Lin is up to
to be well making a feast!

Do you
want to
stare me
in doubt!

Is there your
long to buy
something that
you're interested
this time!



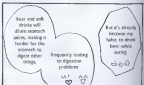
I'm so hungry
I have no
energy to be
party. As long
as it's quick, it
should be fine.

My apologies,
I'll make food
right now.

Up to
you.

I bought
carp, eggs
and some
vegetables, a
slow-braised
carp okay!





Then just finish the meal first before drinking.

Starting today I am responsible for your health and diet.

I will help you change all your unhealthy eating habits.

I must abide by my agreement with Auntie.



You should eat more! Also stay further away from me.

Have you taken an interest in me?

I should just let you move! You stay around!

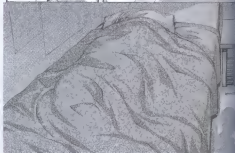
Then why are you being so conscientious?

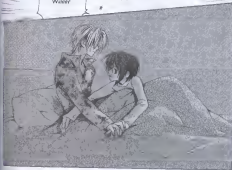
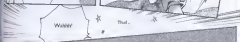


Once
you drink
it, you
know.



Who not best?







How are things?

I just call you and
you come in.
It's so easy to
obtain you.

What is he saying?

You don't
have any
sense of
defense
against
guys.



Or is it that
you actually
let me get
close on
purpose?

Kiss Qiu, be
careful! You must
protect yourself!



Ah!

What are
you doing?
Let go.



Let go!

Whose?

It hurts
like hell!

You hit
someone's
sensitive!

What exactly
were you
drinking?
Gin?

Do you know
this is a crime?

If you do
this again I'll
slaughter
you!

Why are you
so strong?









The lighting seems to not accommodate for children.

Yours
truly,

I will never care about you again. I won't ever fall for your tricks!!

You pass pass pass by
well? You will?



Doesn't my computer
malware this time I'm
really starting to get
sick.

Like I can't
Go on!

Abstract

looking for you
you're not
attached to get
close to me?
(Keep a 3 inches
distance)

